

Tipografia:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22
 Scrișorii neînscrise nu se re-
 mitează. Manuscrisurile nu se re-
 zimită!

Biroaurile de anunțuri:
 Brașov, piața mare Nr. 22

Inserate mai primite în Viena
Hudolff, Moser, Zeman, & Volger
(Hof Haas), Hertz, Schalek, Alois
Herrn, M. Dittes, A. Oppel, J. Don-
enberg; în Bucaresta: A. V. Gold-
berger, Anton, M. Z. K. Zeman, Zeman;
 în Frankfurt: *G. L. Dombay*; în Ham-
 burg: *A. Steiner*.

Prețurile inserțiilor: o serie
 garzonă pe o colină 8 cr.
 și 80 cr. simbru pentru o pu-
 blicare. Publicări mai dese
 după tariful și învoială.
 Reclame pe pagina III-a o
 serie 10 cr. v. a. sau 80 bani.

GAZETA TRANSILVÂNIEI

ANULU LIV.

„Gazeta” este în vânzare și
 abonamente pentru ANSTRO-UNGARI
 Pe un an 12 fl., pe șase luni
 6 fl., pe trei luni 3 fl.
 Pentru România și strălătate:
 Pe un an 40 franci, pe șase
 luni 20 franci, pe trei luni
 10 franci.
 Se primumără la toate oficiile
 postale din țară și din afară
 și la d. colectorilor.
 Abonamentul pentru BRAȘOVU:
 la administrație, piața mare
 Nr. 22, etajul I.: pe un an
 10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei
 luni 2 fl. 50 cr. Cu dăruț în
 casă: Pe un an 12 fl., pe
 șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
 Un exemplar 5 cr. v. a. sau
 15 bani.
 Atât abonamentele cât și
 inserțiile sunt a se plăti
 înainte.

Brașov, 9 August v.

De când cu expozițiunea cehică din Praga și cu demonstrațiunile, ce se făcură acolo pentru solidaritatea slavă, presa franceză vorbesce de o „Austria slavă”, care „astăzi este în disgrație, der într’o și ar pute să se revanșeze”.

Și într’adevăr că numai de un timp încôce ese la ivelă și „Austria slavă”, pe lângă „Austria germană”; adevă, de când Cehii tineri au început să agiteze pentru frățietatea și solidaritatea între rasele slave din monarhia, și de când foile cehice și poporațiunea din Praga folosescă totă ocaziunea spre a accentua simpatiile lor pentru Rusia și pentru Franca.

Numai pe această împrejurare se întemeiează diarul parisiian „La France”, când dice, că monarhia noastră nu constă numai din Teuton și Maghiari, ci că trăescă acolo și milioane de Slavi, cari nu iubescă pe Germani mai mult decât pe Ruși și pe Francesi; pe această împrejurare se basază când exclamă, că Francesii se bucură de simpatii cordiale în Austria, a căroră vatră este Praga.

Stândă astfel lucrurile vor face nu puțin senzațiune cele ce se publică de cătră un raportor al diarului „Kreuzzeitung” despre o convorbire a sa cu Dr. Gregr, în care acesta s’-i desfășurată programa de acțiune a Cehilor tineri.

Nu scimă întră câtă i se pôte da séu nu credemânt raportorului numitului diar, der vomă schița pe scurtă cuprinsul pretinsului program de acțiune, care ne înfățișeză nisce momente destul de interesante. Conformă acestui program în locul dualismului ar avé să se înființeze un stat federativ care ar purta următorul nume: *Statele unite ale Austriei*. După acest program fie-care stat ar avé să fiă autonom în ce privesce finanțele, administrațiunea și justiția, armata ar rămâne afacere comună,

der limba armatei ar fi pretutindenă limba teritoriului, din care se recrutează. Mai departe toate statele confederate ar avé să fiă reprezentate într’un congres comun după modelul congresului nordamerican.

Dr. Greger crede o asemenea constituire a împărăției foarte potrivită — ne spune raportorul fôiei berlinese — pentru ca să se pôtă delătura divergențele dintre monarhia noastră și Rusia, pentru-că Rusia, ca putere mare slavă ar vedé cu bucură, că cele 20 de milioane de Slavi din Austria și Ungaria au fostă érăși reaseđați în posesiunea drepturilor lor.

C’ună cuvânt memoratulă program de acțiune al Cehilor tineri ar culmina în postulatul, ca Austria să fiă condusă și guvernată în spirit slav, adevă să se razime mai mult pe cele 20 de milioane de Slavi, ér nu esclusiv numai pe Nemți și Maghiari.

Oră câtă de mult s’ar puté critica, din punct de vedere al intereselor generale, planurile slave, ideia autonomiei tuturor popórelor și țerilor este și rămâne idea viitorului, care-și va face drumul ei, pôte, într’un mod, pe care astăzi nici că-l putem prevedé.

CRONICA POLITICĂ.

— 8 (20) August.

— Diarul din Paris „La France” publică un articol intitulat: „Amicii nostri austriaci” și iscolit de *Raoul Frary*. „Neue Freie Presse” estrage din acest articol următoarele: În timpul de față este în Praga o expozițiune. Despre ea însă-și nu voiu vorbi, căci ea oferă mai puțin interes, ca *demonstrațiunile*, la care dă ansă. Expozițiunea ofere curagiosei națiuni cehice ocaziunea, să se țină atată de energic, încâtă împăratul s’a hotărât, să nu o *visiteze*. Francesii, cari acum de curândă merseră la Praga, au fost primiți cu ună adevărată entusiasm, pe care poliția se sil

a-lă înabuși. Acum primescă acolo pe Ruși și pe alți Slavi, cari au venit pentru ca să fraternizeze cu Cehii, cari sunt apărătorii punctelor celor mai amenințate prin *invasiunea germană*. Boemia e *câmpul de luptă unde se luptă două rase*. E de ajuns, că una dintre rase e cea germană, pentru ca *adversarii ei să fiă amicii* noștri, și pentru-că ei posedă deplina consciință a alianței instinctive, care légă în totă Europa victimele vechi și nouă ale ambițiunii germane, ce nu se pôte sătura.

Vine acum un pasagiu, pe care dice, „Neue Fr. Presse”, că nulă pôte raproduce din cauza legii de presă, și apoi un pasagiu în contra Ungurilor, pe care de asemenea nulă reproduce numita fôia. „La France” cotină apoi: „*Manifestațiunile ruso-franceze* au provocat în Viena cea mai mare amărăciune, der Austria nu constă numai din Teuton și Maghiari. Acolo sunt milioane de Slavi. Manifestațiunile dela Kronstadt au aflat un ecou în inimile tuturoră asupriților. Marseillaisa e oprită de poliția din Praga, der acolo în Praga o vorți primi cu aceeași însuflețire (a și în Petersburg. Austria slavică, care astăzi se află în disgrație, își va putea lua într’o și revanșa. Până atunci însă, Francesii posedă în Austria simpatii cordiale, ală căroră cămin e Praga.

— În totă Franca s’au făcută manifestațiuni rosile. La Dijon, Laon, Rouen, Havre, Bordeaux, Toulouse, Pau, Albi, Monteban, Cahors, Auch, Narbonne, Marseille, Nimes, Saint-Pons, Clermont-l’Hérault, Bastia, în cursul concertelor organizate de musicele militare, publicul a cerută imnul rusesc, a căru esecutare a fost primită cu aplauze entusiaste. La Nice imnul rusesc a fost ascultat de public în picioare. Loval, șeful musicei militare, refuzând de a cânta imnul rusesc, a fost fluertat de public. La Mons imnul rusesc a fost cântat la picioarele statuei lui Chanzi. Ofițerii superiori, ce se aflau la prânțul la generalul inspector Zurlinden, s’au sculat și au apărut la ferestre aplaudând. Consiliul comun al din Chautmont, a votat în unanimitate cumpăra-

rea de drapele rusesci pentru a fi arborate pe edificiile publice la concentrarea trupelor în acea localitate pe timpul manevrelor din Septembrie. Aceste drapele vor fi unite cu cele franceze. În aceeași ședință; d. Simeon, consilier comun al, a reamintit dorința exprimată acum șese luni de zile relativă la întroducere la universitatea de la Chautmont a limbei rusesci pe aceeași treptă ca și celele limbi recunoscute de utilitate națională. De la Perigueux se telegrafiază diarului „Tempe”, că populațiunea din Bergerac a arătată o bucură entusiastă la știrea, că generalul rusesc Obrucheff a primită invitația ce i-a adresată municipalitatea, d’a prezida banchetulă dată în onorea lui.

— Din *Mars la Tour* se telegrafiază cu data de 17 August: Eri s’a serbată aici aniversarea luptei dela Rezonville și Gravelotte, la care au luat parte peste 20,000 de ómeni. Musica cântă alternativ imnul rusesc și marseillaisa. Sub-prefectul din Briey, Giraud, serbă la picioarele monumentului *alianța cu Rusia* și-și exprimă speranța, ce o are în viitor.

Un fapt nobil al junimei.

La scrisoarea studenților români din Anvers, pe care am publicat-o sub acest titlu în Nr. 167 al fôiei noastre, d-lă *Georgiu Barițu* președintele Asociațiunii transilvane, a adresat numiților studenți următorul răspuns, ală căru text ni-se trimite din Anvers.

Nr. 297/1891.

Onorabilei Societăți a Studenților Români, prin președintele ei George Moroianu.

în Antverpia.

La trei zile după ce primiramă stimabila D-V. scrisoarea din 3 August (22 Iulie,) a. o., ni-a venit și suma de franci 181, dicem una sută opt-șeci și unul, destinați a intra la fondul Asociațiunii noastre transilvane pentru literatura și cultura poporului român. Suma prefăcută la posta austro-unguresc, conformă praxeii sale în valută austriacă,

FOILETONUL „GAZ. TRANS.”

Zizin, 4 August 1891.

Iubită prietină,

Ne promiserasăm a ne scrie — încep eu, ca să nu ții, că sunt neglijentă și nu mă țin de făgăduială; der ce s’-i scriu?

Să facă filosofă, istoria, pedagogia, și alte d’alde astea? Așa? Dău crede-mi, că nu-mi prea vine la socotelă — și tu vei fi plictisită de așa ceva. — Scii ce? — Voiu lua un subiect din viața de toate zilele, îl voi desvolta prin nisce peripeții, pe care le ști, pôte, și astfel vom sta de vorbă cât-va.

Fii imparțială la critică. Așteptă cu nerăbdare răspunsul tău, până atunci primeșce o strângere de mână prietenească.

Etă subiectul sub formă de *nuvelă*, pe care îl-o dedică ție:

Devotament și Sacrificiu

De câte-ori, amărită, disgustată de totă ce-lă incunjura, rătaoia visătoră ceasuri întregi înăuntrul pădurilor, so-

borândă văi adânci, urmărindă cursul vr’unui riu, urcândă stânci înalte și tocmai când obosia se așeza pe iarba verde și môle în vr’un colț perdat.

În mijlocul acelei alte vieți par’că găsia o ușurare și atunci își da sbor liberă inimii triste a-și revărsa durerea; și... numai după multă vreme... din când în când își îndrepta privirea spre acea panoramă încântătoare, ce se desfășura vederei încetul cu încetul. — Căci, departe, învăluți în albastrul cerului senin, se dăria șiruri de munți acoperiți încă cu zăpadă, la pôlele căroră domina pajște verde, tăiată de poteci întortochiate, ce se perdeau înăuntrul lor. În dreapta, coline cu păduri de brați, a căroră verdăță majestosă încorona creștele lor, nelăsândă să pătrundă printre ramuri, clătinate din timp în timp de dulcea adiere a unui vânt ușor, de câtă câte-va cătături indiscrete ale sórelui, ca să se jôce vesele ou spumósele ape ale torentelui din vale, care tot venindă mereu de sus, își săpase maluri adânci ca ună abisă, și-și arunca sgomotósele sale unde într’alt

riu, ce și acela călătorește vecinic, de când umbra începe să se topescă sub cele d’intei zori ale zilei până în amurgul serei și d’atunci până când aurora, începândă să se arete, înprăștiă puțin câte puțin negurile nopței.

...Alte-ori veselă, der ironic, mergea în vr’o escursiune cu prietini, ori conducea singur vr’o petrecere cămpenescă, ori vr’un bal, și când toți credeau, că și *densul* va rămâne vesel până la sfirșit, tocmai atunci îl cuprindea o tristețe adâncă, o mâhnire nespasă, ună disgust de toate, și eșia, se ducea departe, să respire aerul rece ce i făcea mai bine, ce-lă înviora. Și, decă era noaptea senină, privia lung și doră nemărginită luna plină, ce se ridica încet la spatele vr’unei stânci și își urma mândră drumul luminând palid-păcut cerul d’o albăstrime frumoasă și presărată de mii de stele. Respira cu plăcere mirosul îmbătător, ce-lă exala florile, și asculta cu atențiune acelu sgomot monotou al frunzelor, ce pară ca nisce șopte când vântul vorbește arborilor, cari ridicându-se într’alte regiuni, părea un

innă duos.

Simția atunci liniște, o îndulcire în inima-i tristă, strivită sub greutatea durerii ce-lă cansuma, ér gândurile-i jalnice sburau, se duceau atată de departe... Și în sufletu-i se deșteptau amintiri plăcute a unor ceasuri fericite, ce s’au trecut, cum trece visul nălucirea.

Numai asttelă, pribegindă, dândă sbor liberă gândirei, lăsândă privirea să rătăcescă spre acele vederi pitoresci, peisage selbatic-romantice, spre acele comori de varietăți ale naturii, cari a-tragă pe artistul pictor și inspiră pe amicul poeziei, — numai astfel găsea puțină mângăere.

Totuși de multe-ori dicea;

Nu mai am nici o dorință
 De câtă cea de a muri
 De când am perdată simțirea
 Și puterea d’a iubi.

* * *

Intr’o și făcă cunoscința unei copile drăgălașe cu aerul mândru și inteligent

D’atunci vorbiră de multe-ori împreună și d’atâtea.... Cu câtă se cu-

ni-se numără cu agio bun, adecă în locu de 72 fl. 40 cr. cu 84 fl. și 80 cr. și în această monedă s'a transpus în cassă.

Pe lângă, că adevărat primirea susu arătatei sume, pe lângă călduroasă mulțămită în numele „Asociațiunii” sub-sorisulă presidiu nu va lipsi a comunica comitetului în cea mai de aproape ședință generosul daru alu D-vostă, carele în ochii noștri are prefulă denariului veduvei din evangeliă, adecă înmiitū mai mare, decâtū miile puternicilor pământului.

De ani trei deci există societatea noastră, și fondulū sēu, casele sale, frumosul edificiu nou alu școlei superioare de fete, bursele împărțite la studenți și industriari, salariile profesorilor, în fine biblioteca, toate sunt făcute mai multu din colecte mărunte, decâtū din fonduri de multe mii.

Spre a vă informa și mai de aproape despre starea și activitatea noastră, nu lipsimū a vă transmite statutele și regulamentele noastre, după care va urma și colecțiunea toiei oficiose.

Dela presidulū comitetulu Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român.

Sibiū, în 9 Augustū 1891 n.

Cu totă stima

G. Barițiu m. p.

SCRILE ȚILEI.

— 9 (21) Augustū.

Regina României bolnavă. „Monitorul Oficial” alu României publică următorul buletin: Numai de câteva zile M. S. Regina a putut începe băile de mare la Veneția. Din nenorocire, din cauza slăbiciunii, Augusta Suverană a fost silită a le întrerupe. Starea Majestății Sale nu este satisfăcătoare.

Congresul din Giurgiu. Cetimū în „Naționalul”, că D-lū Mistris, rectorul universității din Atena, în urma invitației primite din partea studenților români, a adresat unu apelū călduros studenților greci, prin care 'i invită să se delege colegii, cari vor trebui să vie la congresul din Giurgiu, unde împreună cu delegații celor-alte state balcanice vor discuta bazele confederațiunii balcanice.

Generalul Butter-Worth, președintele comisiei americane pentru expozițiunea universală din Chicago, după cum anunță ziarul „Bucarest”, a sosit în zilele acestea în capitala României, însoțit de mai mulți delegați, pentru ca se invite guvernul român, de a participa în mod oficial la această expozițiune, care se va ține în 1893.

Onomastica lui Kossuth în Bucuresci. „Egyetértés” scrie, că în anul acesta

onomastica lui Kossuth se va serba și în capitala valahă. „Spre acestu scopu” dice numita fōiă, s'a constituit unu comitetul din tineri maghiari, ala căroru inimă și acolo batū cu căldură ungerescă. Comitetul acesta va îngriji, ca această mare și se serbeze în fie-care an. De rëndulū acesta ziua numelui marelui lorū expatriatū se va serba acolo în 24 Augustū st. n. (Luni) în sala festivă a „Societății maghiare bucoresce”, la care serbare voru lua parte toate notabilitățile maghiare din Bucuresci. Serbarea va fi împrennată cu unu prânțu festivū și cu dansu.

Moștenitorul tronului rusescu, după cum se telegrafază din Petersburg, se va logodi în 3 Octomvre, cu principesa grecescă Maria. Logodna se va săvârși în castelul Fredensborg în Danimarea.

Expozițiunea dela Praga. — Numărul intrărilor plătite la această expozițiune a atinsū până acum cifra de 1.281.696. Expozițiunea tū cercetată în zilele de Sâmbăta și Dumineca trecută de 95.891 de persoane. Cehii vor face o manifestațiune simpatică cardinalului Lavigerie, care trece prin Praga la Carlsbad.

Ca medicu opidanū în Hunedora, ni se scrie, că a fost alesu cu unanimitate d-lū Dr. Emil Negruțiu din Gherla. Alegerea s'a săvârșitū în 19 Augustū n. c.

Pregătiri militare rusesci. Se dice, că efectivul armatei rusesce se va mai mări. Se voru forma din nou douăzeci de bataliōne de rezervă, cu câte două companii și douăsprezece regimente de infanteriă de rezervă, cu câte două bataliōne.

Studenti sërbi în Rusia. La cererea Sërbiiei, se voru primi la școlele superioare rusesce studenți sërbi, cari au absolvat cu succes gimnaziile sërbesce. În anulū acesta se voru înmatricula la universitățile Rusiei 65 de Sërbi, dintre cari 20 la universitatea din Kiev, 22 la cea din Petersburg, 14 la cea din Moscova, și 9 la cea din Odessa.

Bani bulgăresci de argintū, cari se voru bate în viitorū, voru purta pe o parte inscripțiunea: „Ferdinand I knez Bugarske” (Ferd. I principele Bulgariei), și pe cealaltă parte va sta capulū principelui.

Sânțire de biserică în Șisesci. Parochulū Șisescilor, d-lū Dr. Vasiliu Incaciu, în numele sēu, alu senatului și credincioșilor din Șisesci invită la festivitatea sfințirii bisericei parochiale din Șisesci, care, precum se dice în invitațiune, este votivă pentru s. unire a tuturor Ro-

mânilor. Festivitatea va avē locū în 27 Augustū st. n.

Programă:

1) În 24, 25, 26 Augustū pregătirea credincioșilor la serbările sfințirii, prin exerciții de pietate religioasă în biserica cea veche parochială.

2) În 26 Augustū înseratulū cu litie în biserica cea vechiă.

3) Totū în 26 Augustū primirea procesiunilor poporali și a oșpeților, cari voru veni la serbarea sfințirii.

4) În 27 Augustū salutarea albei zile serbătorești prin 24 salve de trăsuri.

5) La 8 ore din și primirea solemnă a Ilustrății: Sale Episcopului diecesanū, sēu a delegatului sēu.

6) La 9 ore se încep ceremoniile sacre. Discursul de rēmasū bunū dela biserica cea veche, de MOD. Iacobū Popū parochū de Bătarci, fostū parochū în Șisesci, ēră celū dela Misa solemnă de MOD. Augustinū Pelle, protopopū, parochū în Pomi. Apreciațiunile serbătorești de MOD. Gavriilū Lazarū de Purcărețū, protopopū, parochū în Sanislău.

7) După s. Liturgie urmēză desvōlirea monumentelorū întru onōrea și amintirea glorioșilor bărbați și distinși eroi ai catolicismului și mari binefăcători ai nēmului românesc; Piu IX, P. R. și Atanastu Anghelū, episcopulū s. Uniri. Discursul ocașionalū de Rssmulū Titū Bud Vicarulū Marmăției.

8) La 1 oră banchetū festivū. (O posatā 1 fl. 50 cr.)

9) La 4 ore Insēratulū.

10) După insēratū petrecere poporală.

11) La 8 ore sēra se începe petrecerea de vară arangiată în folosul bisericei. (Biletulū de intrare; dela persoană 1 fl., familie 2 fl.)

12) Cântărilor voru fi esecutate de corulū vocalū din Sēini, eventualū combinatū cu alte coruri, sub conducerea d-lui D. Cionea.

Șisesci, 10 Augustū 1891.

Comitetul arangiatorū.

NB. Pavilionul serbărilor socialū e pavimentatū, și învelitū cu șindilă. Se voru prepara quartire pentru oo. oșpeți cari voru participa la serbări.

Manifestațiuni franco-ruse.

În 17 Augustū n. c. s'a ținutū în Parisū, în cerculū de iernă, o adunare, la care au luat parte grupulū boulangist și vre-o 30 de revoluționari, cari avură să lupte cu boulangiști pe viētă și pe mōrte, fiindcă ei voiau să impedeze prin strigăte însuflețirea produsă în mulțime prin cântarea imnului rusescu și a marseilaisei, și prin fālțăirea stindardelorū franceze și rusesce, cu cari era decorată sala.

Unu revoluționarū se apără cu cuțitulū și rani pe unu boulangistū. După ce revoluționarii au fost dați afară din

sală, începură vorbirile boulangistilor. Președintele adunării Silvan dize, că marele popor rusescu s'a convinsū, că se pōte înțelege, deși nu cu guvernul franceșū, dēr cu poporul franceșū; trebuie să protesteze în contra visitei escadrei franceze la Portsmouth, pentru că acesta se face pentru regina Angliei, care a consimțit la ratificarea tractatului, care răpi Franciei Alsația-Lotaringia.

Se năsou o mare însuflețire, când se auți cântecul imnului rusescu. Unu revoluționarū, care strigă: „După adunare ne vom revedē”, fū aruncatū afară din sală. Deputatul Laur, amintū, că atunci când a triumfat politica lui Ferry, s'a făcutū încercare pentru o apropiere între Franca și Germania (Strigăte: Josū cu Ferry!), că Anglia s'a alăturatū la alianța triplă: (Strigăte: Josū cu Anglia! Aplause prelungite). Laur întrebă apoi: „Cine a pusū la cale alianța cu Rusia? Ore guvernul? Nu. Poporul!”

Oratorul de căpetenie a fostū deputatul Millevoye. Boulanger, dize elū, a fostū primulū partisanū alū alianței rusesce, (Aplause prelungite și sgomotose. Trăiescā Boulanger!) Trebuie să se țină sēmă și de poporū, pentru că poporulū a făcutū alianța franco-rusă.

Leulū poporului franceșū a rāonitū. Acum nu mai trebuie, ca să i-se turbure liniștea. Franca merge însă la Portsmouth, pentru ca să salute alianța quadruplă și pentru ca să adevēscă sclăvia Alsației-Lotaringia. Trăiescā unirea franco-rusă, va să dică pentru viitorū: Trăiescā gloria! Trăiescā Franca! Mulțimea strigă: Sē trăiescā Rusia! Trăiescā Alsația-Lotaringia! Trăiescā Rochefort!

La fine se luă următoarea rezoluțiune: Dece mii de Franceși adunați în Cirque d'hiver adresēză împēratului Rusiei și națiunei sale sincera lorū mulțămită pentru primirea escadrei franceze în Kronstadt, își esprimă părerea de rēu, că guvernul franceșū a trimisū această escadră la Portsmouth și adresēză fraților Alsațieni și Lotaringieni espresiunea înaltei lorū încrederi și a speranțelorū netrecătoare și dorescū, ca Austria și Italia să fiă stăpāni pe destinele lorū și să alēgă astfelū de bărbați de statū pentru conducerea politicei lorū, cari sunt capabili, să asigure pacea și libertatea, strigă în fine: Trăiescā Rusia! Trăiescā Franca! Trăiescā Alsația-Lotaringia!

Înainte localului de adunare se întâmplă unu accidentū regretabilū. Nisce revoluționari, cari observară pe deputații Laur și Millevoye în strāsura, îi încunjiurară și aruncară cu petrii în ei. Unulū dintre revoluționari sloboți unu revolverū care rani pe visitiu. Poliția impresurā mulțimea și arestă pe atentatorū. Deputatul Laur nevētămatū, Millevoye e rānitū ușorū lângă ochi.

Bōla împēratului Germaniei.

De cātva timpū toate țiarele se ocupă despre bōla împēratului Germaniei.

Scimū, că aflāndu-se împēratul Wilhelm pe vaporulū „Hohenzolern” a alunecatū și a cădūtū, causāndu-și o contuziune la genunche, carelū sili să stea în patū. Țiarele germane dicitū, că contuziunea acēsta nu e gravă și că împēratulū în scurtū timpū va fi în stare să ia parte la manevrele germane și austriace. Țiarele franceze însă, cu toate desmintirile foilorū germane dicitū, că bōla împēratului e fōrte gravă, fiindcă nu provine din cauza contuziunii dela genunche, ci împēratulū suferē de epilepsia și de o bōlă acută de urechi.

Unu ziarū franceșū a primitū o telegramă din Berlin, în care 'i se anunță, că împēratulū Germaniei se află greu bolnav la Kiel, unde e cuprins de dese accese de furie, cari pricinuesc mari spaime celor din jurulū sēu. Servitorii și pagii au declaratū, că nu mai intră singuri în odaia împēratului. Intr'unū accesū de furie, împēratulū a aruncatū unu vasū de porcelanū în capulū unui pagiu. Doi mateloți, cari au desertatū, au declaratū,

nosceau mai bine, cu atātū ea 'i se părea lui mai simpatică, mai apropiată.

Odată pribegiră prin păduri, prin văi, pe stānci, și când se odihniră sub pini, sub brați, ea cānta atātū de dulce și armoniosū, călū transportă în lumea iluziunilor unor timpuri perdue din cercul realității. — Ș'apoi când ea îi zimbea atātū de seducătorū, elū o privia lungū, cu dragū, cu dorū, și îi părea atātū de frumoasă, așa de încântătoare, că uita totū ce suferise și ar fi voitū se nu mai mōră, oăci atunci 'i se nāsuseră în sufletu-i măhnitū alte dorințe și în inimă îi învēră alte simțiri. —

D'abia se făcuseră intimi, când o întâmplare ore-care îi despărți.

Ce scurtū au fostū momentele lui de mulțumire sufletescă!

Nu multū după aceea elū se bolnăvi greu.

Era în cele depe urmă momente, rațiunea însă totū nu și-o perduse.

Cerū de scrisū, 'i se dete. —

Scrise cu mână tremurândă;

„Nu multă vreme după ce pământulū rece îi acoperi sicriulū și totū o îngropase în cea mai adēncă uitare, am voitū se o uitū și eu.

„Am încercatū de atâtea-ori să ștergū din mintea mea frumoasă ei figură, să uitū suvenirea acelorū ore ferioite pe trecute împreună, acelu timpū de dulci extase, când simțiamū, cum sufletele noastre se perdeau în reverii, am căutatū uitarea, și-n șgomotulū lunei și-n liniștea naturei. — Zădarnicū! — Găsisemū o mică consolare, — dēr ceasurile de mulțumire trecură așa de repede, că nici nu sciu, decă a fostū visū frumosū, căci când iluziunea s'a sfērșitū, m'am tređitū plāngēndū.

„Am iubitū în viēta mea numai o dată, am iubitū însă sfântū și cu sinceritatea cea mai adevērată, — am fostū adoratū în chimbū. — Dumneșeu însă n'a voitū a ne lāsa să ne unimū și'n fața omenilorū, cum ne unisemū în taină în fața Lui, și trimise cruda mōrte d'o răpi, ș'o duse într'alte lumī lumī. — D'atunci am pribegitū, fără pace

și chinuit de suvenirea timpurilor d'impreună.”

„Acum, când e să morū, am numai o singură dorință: — ne putēndū fi lângă dēnsa, voeșou să fiu îngropatū în valea adēncă, la marginea apei, sub teiulū plecatū, în liniștea serei când luna luceșce și vēntul adie și numai ocununā de flori de pādure, albastre, numite nu mē uita să fiă lāsata pe mormēntulū meu.”

Când termină de scrisū, sōrele își trimetea cele de pe urmă rațe, cari cădēndū pe fruntea lui galbenă, parcă o încununau ca o aureolă.

Cu aureola se stinse și ultima-i suflare.

A doua și — o singură cunună de flori albastre, numite nu mē uita, împodobia pământulū încă prospētū, ce acoperise unu mormēntū din valea adēncă, lângă marginea apei, sub teiulū plecatū. Cununa a fostū făcută și chiar așeđatā de o oopilă cu aerulū mândru și inteligentū.

d'Apolodor.

că împăratul într'unu accesu de furie a voit să ucidă pe principele Henrică.

Cerculă felu de felu de svonuri, cari de cari mai ciudate. Așa se povestesc, că împăratul ar fi datu ordinu să ares-teze pe principele Bismark. Accesele de furie, se dice, că l'au schimbatu la față așa de tare, încotu împărătesa a leșinată, când a intrat în odaia lui.

Foile germane cum am dîsu, des-mintu în modu categoricu scirile aceste, dîcîndu că suntu lipsite de ori ce temeiu. Poliția din Kiel a espulsat pe toți dia-ristii germani și străini de aici, cu es-cepțiunea dîristilor guvernamentali.

Studentii români și studenții poloni.

Studentii români dela București au adresat președintelui socie-tății studenților poloni următoarea scrisore:

Camarați!

Am luat cunoscință din diarele ma-ghiare de scrisorea voastră, cătră cama-rații din Budapesta în cestiunea memo-riului lor. Voi dați espresiune simpa-tiilor voștre pentru poporul maghiar și condamnăți memoriul studenților români.

Regretăm din sufletu, că n'ați pri-mit memoriile noastre, pe cari noi vile-amu trimesu în număr mare, ca pre-tutindenți; căci decă ilu primeați și decă luați cunoscință de dîsul, pronunțarea voastră era să fiă în deplină cunoscință de cauză.

Vă trimet dîr din nou și vă mă-rturisim, că avem cea mai mare ore-dință, că cetindu-lu, voi vă veți schimba opiniunea voastră.

Veți ceti din elu, că elu apără drep-turile tuturor naționalităților din mo-narchia, între care vă numerați și voi. Veți vedea din elu, că spiritul de or-dine și devotamentu pentru ideile de libertate și de umanitate ne-au călăuzit în opera noastră.

În scrisorea voastră voi vorbiți de unu dușmanu, care e comunu voue și ma-ghiarilor. Din memoriul vostru voi veți ceti, că acelu dușmanu este și alu nostru și că tocmă în fața pericolului, care ne amenință din partea lui, noi am crecut că este o datoriă pentru noi de a arăta lumii, că aceia, cari slăbescu forțele noastre comune de rezistență și care tulbură pacea din orientu ușurîndu lucrarea de subminare a colosului de la Nord, suntu maghiarii.

Camarați! Ați cetit apărarea înainte de a ceti învinovățirea și nu e vina voastră că ați fost înșelați. Cetindu și învinovățirile voi veți vedea, că nu dis-culparea lor face obiectul memoriului maghiar, ci tendința de a mistifica opi-niunea publică.

Dîr vă declarăm, că nu am cetit fără ore-care mirare scrisorea voastră, fiind-o noi nu ne putem împăca cu gândulu, că atunci, când o voce se ridi-că în favoarea celor oprimați și ame-nințați în esistența lor națională — aceștia — și între dîșii sunteți și voi, să simpatizeze tocmă cu opresorii și să-i încurageze în opera lor de ti-rănie.

Avem însă mîngăierea, că ați fost înșelați. Și această mîngăiere e mai mare când veți șoi, că poporul român libe-ralu, și cu sentimente umanitare simpa-tisază cu poporele nefericite. Și Românii din Regat vă pot spune cu mîndria, că simpatiile lor pentru poporul polo-nesu suntu mari, și sincere. Aici în re-gat s'au adăpostit și se adăpostesc încă martirii voștri naționali, scăpați, de furoi, sêu de ocele Siberiei. La univer-sitatea noastră d'aceia avem numeroși camarați, fii a celor martiri, frații voș-tri, care au găsit ospitalitatea tradițio-nală a țerei noastre, cari gustă benefi-ciile culturii în școlele noastre, și cari mărturisesc cu satisfacțiune, că trăesc cu frați cu camarații lor români.

Acestea suntu titlurile noastre de onore, și armele cu cari combatem

pe dușmanii libertăților, umanității și păcii.

Și ori câtu Maghiarii s'ar lăuda, că au primit aprobarea voastră, condem-nîndu voi memoriul nostru, pe care ilu considerați ca unu „signum temporis“ nenorocitu, să fiți convinși, că acesta nu ne va împiedeca de a simpatiza cu po-porul vostru, și cu toți cei oprimați, fiindcă pe noi, în lupta ce amu între-prinsu, nu ne călăuzesc alte interese de-cătu spiritul de ordine și iubirea nes-fîrșită pentru pacea, libertatea, și des-voltarea națională a celor tiranizați.

În legătură cu acesta, ne și permi-tem a vă ruga să bine-voiți a ne arăta condițiunile, în care voi sîrbătoriți ju-bileulu de 25 de ani alu asociațiunei voștre și în speranța acestui răspuns apropiat, vă rugăm să primiți salută-rile noastre colegiale.

Rușii la esposițiunea din Praga.

Diarul „Narodni Listi“ dîce cu privire la sosirea Rușilor din Kiev la Praga, că timpul, când era să sosescă aceștia, n'a fost esact cunoscut, căci dealtmîntrelea li-s'ar fi făcutu o primire ostentativă. Diarul amintit dîce, că poli-ția va fi forte veselă, că în privința acesta n'a sosit din Kiev o scire esactă apoi publică următorul raportu despre petrecerea Rușilor în Praga.

În ziua de 17 Augustu la 2 ore după amîd se adunară Rușii în locali-tățile de jos ale resursei cetățenilor din Praga, unde însă li-se dete a înțe-lege, că poliția a interzis, ca membrii resursei să stea împreună cu Rușii în lo-calitățile resursei.

La 3 ore plecară Rușii în trăsuri la esposițiune. Intrară în palatul industriei, unde li-se spuse, că e interzis să-i primescă prin o cuvîntare și fură rugați ca să o ia acesta la cunoscință și să fiă în liniște.

După ce Rușii vizitară esposițiunea, intrară după dou ore în palatul industriei. În câteva minute se adunară mai multe mii de omeni. Rușii se duseră la organele espuse în palatul acesta. Unulu dintre ei cântă imnul austriacu și apoi imnul rusesc.

Când se dete acesta înlătur dela organe, publicul ilu impresură, ilu ridi-că pe umeri și-lu purtară prin sala esposițiunei, strigîndu: „Trăescă Rușii! Hura!“

Diarul „Narodni List“ cu data de 18 Augustu scrie, cu privire la ôs-peții Ruși din Praga, următoarele: „Di-rectorul gimnasiului din Kiev, consi-lierul de stat Peter, a fostu acelu bărbat, care în Dumineca trecută a cântat în localul esposițiunei imnul rusesc. Elu a fostu acela, care cu căciula sa albă a vătămat ochii poliției și ai guvernatorului. Eri la 9 ore înainte de amiați apără unu polițistu în locuința directorului Peter și-i aduse citațiunea, în urma căreia acesta trebui să se pre-sente imediat la direcțiunea poliției, dîr consilierul Peter nu putu veni, de-cătu la 10 și jumătate ore, când imediat a fostu introdus la directorul poliției R. v. Stejskal, care în tonu strict ilu întrebă, că de ce a cântat imnul ru-sesc și de ce a purtat căciula albă. Consilierul de stat Peter răspuse, că elu scie imnul acesta, așa dîcîndu în modu mecanicu, fiindcă acasă ilu cântă dîlnicu înainte copiilor săi, pentru ca aceștia să fiă pîtrunși de sentimente pa-triotice. Fiă care pîrtă în Rusia o că-ciula albă fiindcă e ușor, efină și apără forte bine în contra rațelor sôrelui; prin urmare elu caută să introducă acestă căciula în totă lumea, așa și în Praga. În-dată ce sosi în Praga l'au întreatu mulți despre căciuli albe. Directorul poli-ției decise, ca consilierul de stat Peter să părăsescă în 18 Augustu până sêra orașul Praga și apoi să se depăr-teze câtu mai cuvîndu din Boemia și Austria.“

Diarul „Narod. List.“ desminte

după acosta scirea oficiosă despre în-tîlnirea guvernatorului cu Rușii în es-posițiune. Numita fôia anunță apoi ur-mătoarele: Astăzi se va face în esposițiă unu concertu monstru, cu concursul tuturor musicelor militare. Comandan-dantul regimentului de infanterie Nr. 28. colonelul Horak, chieamă eri la sine pe toți dirigenții musicelor militare, pentru ca să delibereze asupra concer-tului. La întrebarea, ce felu de atitudine să ia dirigenții, la casu decă publicul va cere să se cânte „Kde domov muj“, dîce colonelul că ei se declare, că au uitat notele cânteocului acasă și sub nici o condițiă să nu cânte. Pentru însuflețirea poporului cehu, adaugă „Narodni List“, nu suntu de lipsă note pentru imnul acesta și pentru „Hej Slovane“, poporul însuși va cânta fără note aceste cântece.

O scrisore a lui Kossuth.

Ludovicu Kossuth a adresat depu-tatului Ignatiu Helfy o scrisore, în care își exprimă mulțumirea, ce i-a făcutu lupta desfășurată de Kossuthiști în con-tra reformei administrațiunei.

Se bucură nespust de multu bîtră-nul revoluționar, că lni Szapary nu i-a succedut a introduce administrația de stat, „deși chiar și pe coronă o făcu sêcortescă în favorul nisuițelor sale.“

D-lu Szapary, dîce Kossuth, „care ou puteri atât de încordate trage în jugulu curții vieneze, precum trăgeau o-diniora străbunii lui în jugulu turcescu, outeză a dîce, că d-vôstru ați sgduită vața parlamentară.“ — Asta nu-i ade-văratu, dîce Kossuth. „Faptu este, că d-vôstru ați dat unu avîntu parlamen-tarismului unguresc. D-vôstru ați deșteptat atențiunea lumii față cu parlamentul ungurescu și în urma acestei atențiuni, opiniunea publică începe să credă, că acelu parlament totuși nu este too-mă așa o „chambre introuvable“, care se nu aibă altă chiamare, decâtu aceea, de a înregistra poruncile absolutiste ale curții din Viena pe hîrtia de caracteru constituțional. Dîu-dîu, încă pôte să ajungem timpul acela, când le-va tre-bui să-și tragă sêma cu Maghiarii.“

În fine Kossuth întrebă, decă „avînt-ul, ce l'au dat Kossuthiști parlamenta-rismului ungurescu, va deștepta ore pe Maghiarii din somn?“ Indemnă, ca de aci înainte să nisuescă a da unu aseme-nea avîntu și comitatelor, să deștepte pe cei amorțiți și să ia parte cu micu cu mare la viața publică.

Cuvintele revoluționarului Kossuth de sine se înțelege, că suntu întemperate cu viu entusiasmu din partea învêț-ceilor săi.

O broșură revoluționară în Sêrbia.

Din Belgradu se scrie: Abia a eșit din Belgradu regentul Ristic și ministrul președinte Pasic, și partida revoluționară, alcătuită din emigranți și din membri de tôte partidele, a și dat noue semne de viață printr'o scriere volantă, publicată sub titlul de: „Revoluțiă de jos și de sus.“ Autorul anonim alu broșurei s'a descoperit în persôna unui comerciantu fruntașu din Belgradu, care numai decătu a fostu prins și arestat.

În broșură se atacă cu vehemență guvernul radicalu din cauză că a scos din țera pe Natalia. Partida radicală, dîce autorul broșurei, în urma rapor-turilor politice esterne s'a abătut ce-i drept, dela programul sêu originalu, dîr scopul principalu alu lui totuși a rămas: adecă scopul de a strimtora pe Austro-Ungaria în Orientu, de-a sdrobi dinastia națională, în casul când acesta s'ar supune, și de a crea o Sêrbia mare cu ajutorul Rusiei.

Pe lângă politica de astăzi însă nu se pôte ajunge nici unu scop. Trebe nimicită constituția dată de Milanu și în loculu ei trebe restituită o constituțiă nouă, ori constituțiă cea vechiă; de-alt-

mintrelea „o vomă pretinde acosta și încă într'unu modu, care va pune în uimire totă lumea. Eri pe voi vă vom trimite ca să guvernăți în Congo, ori în Sudan.“

Pe regele Alexandru ilu ia în apărare broșura, dîr se indoesce în viitorul lui, deorece întru tôte crescôtorul lui este tatăl sêu.

Austro-Ungaria încă nu este crunțată în broșură, mai virtosu în ceea ce pri-vesce Bosnia și Herțegovina. Sêrbii, se dice în numita broșură, suntu în drept de a pretinde pentru ei aceste provincii, deorece mai curîndu, ori mai târziu totu sub stăpânirea Sêrbilor vor veni ele.

În fine broșura se ocupă cu stările „nesuferibile“ din Bulgaria, pe cari Rusia nu peste multu le va curma.

Broșura, se înțelege, a fostu numai decătu confiscată, dîr ou tôte acestea mai multe mii de esemplare au fostu împrăștiate prin popor.

Correspondența „Gaz. Trans.“

De pe valea Budacului, 17 Augustu n. 1891.

Mari pregătiri se facu la reședința comitatului Bistrița-Năsăud pentru pri-mirea solemnă a Maiestății Sale, care e așteptat aici pe ziua de 12 Septemvre st. n. Mai bine de o lună de zile, fru-mosele case ale comitatului s'au desertat de funcționari, cancelariile de tôte categoriile se țin în alte localuri prin cetate. Se facu adaptări noue la casele comitatului; cu unu cuvîntu, totă Bis-trița și împrejurimea e în febre.

Din partea deregătorilor comita-tense s'a dat ordinu la tôte comunele din comitatu, ca pe ziua de 13 Septemvre, din fiă-care comună să se alégă câte 10 bărbați, 10 femei și câte 10 copile dela 11—13 ani, cari îmbrăcate frumos în vestiminte de sêrbătore să se presinte la Bistrița sub conducerea pri-marilor și a notarilor.

Încă nu am putut afla până în prezente, ce ținută vor lua Sașii și pu-ținii Maghiarii din comitatu, cu privire la această disposițiune. Ce se ține de noi Românii acestui comitatu, a mea părere, adoptată și de alți bărbați, căroră le zace la inimă sôrtea poporului nostru român, este, ca încă de ou bunu timp inteligența noastră dela sate, — preoții, învêțatorii și alți cărturari, — să-și țină de datoriță a se îngriji, ca poporul nostru, și cu deosebire cele 30 persône din fiă-care comună, decă tocmă vor fi silite a se presenta, amăsurat ordinul datu, să se presente cel puținu așa, ca în totă ținuta lor să se observe bunulu cumpetu. Să lase la o parte luc-sul de îmbrăcăminte, acelu verme ne-odihnit, care în aceste timpuri grele, rôte meru la rădîcina bunăstărei nôstre materiale. Să se îmbrace în portu curat naționalu, lucratu de mâna pro-pria a femeilor noastre, să se ferescă a adopta vre-unu portu străinu și câtu se pôte, să ocolescă șatra Armînului și a Jidanului, eri cei 10 bărbați să nu înlo-cuiescă opinca cu scumpa încălțăminte a cismarului.

E. P. . . nu.

Cununiă. În 21 Iulie s'a cununat în Reghinulu sasescu d-lu *Sabinu Bar-dosy* din Băița Zarandului cu d-ra *Maria Bogdanu Feieru*. — Dorim fericire tine-rei părechii!

DIVERSE.

Nerușinare la culme. *Judecătorul* (cătră acusat, care nu scia limba țerii): „Mișelule, cum îndrănesci D-ta, să furi într'o țera, a cărei limbă nici nu o cunosci.“

Ore elu scie? *Mama:* De ce te temi așa de căne? Tu scii că „câni, cari latră nu muscă. — *Fica.* „O sciu, dîr nu sciu, că ore cănele o scie?“

Proprietar: **Dr. Aurel Mureșianu.**
Redactor responsabilu interimalu: **Gregoriu Maior.**

Cursul pteței Braşov.

din 19 Augustă st. n. 1891.

Bancnote românesce Cump. 9 86	Vând. 9.40
Argint românesc " 9 80	" 9.85
Napoleon-d'or " 9.36	" 9.40
Lire turcesc " 10.48	" 10.53
Imperial " 9.46	" 9.51
Galbin " 5.40	" 5.45
Seris. fonc. „Albina“ 6% 101.—	" —
" " " 5% 99.50	" 100.—
Ruble rusec " 124.—	" 125.—
Mărci germane " 57.80	" 58.05
Discontul 6-8% pe an.	

Cursul la bursa din Viena.

din 17 Augustă a. c. 1891

Renta de aur 4%	103.65
Renta de hârtă 5%	101.25
Imprumutul căilor ferate ungare	
aur	117.—
dto argint	99.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ungare [2-a emisiune]	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ungare [1-ma emisiune]	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ungare (3-a emisiune)	112.50
Bonuri rurale ungare	91.20
Bonuri croato-slavone	104.70
Imprumutul cu premiul unguresc	141.—
Despăgubirea pentru dijma de vin unguresc	—
Losurile pentru regularea Tisei și Seghedinului	181.—
Renta de argint austriacă	91.75
Renta de hârtă austriacă	91.55
Renta de aur austriacă	111.50
Losuri din 1860	187.50
Acțiunile băncii austro-ungare	1021.—
Acțiunile băncii de credit ungar.	816.75
Acțiunile băncii de credit austr.	288.40
Galbeni împărătesc.	5.62
Napoleon-d'or	9.40
Mărci 100 împ. germane	58 12 1/2
Londra 10 Livres sterlinge	118 15

ABONAMENTE

la **„GAZETA TRANSILVANIEI“**

Prețul abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:

Pe trei luni.	3 fl. —
Pe șese luni.	6 fl. —
Pe un an.	12 fl. —

Pentru România și străinătate:

Pe trei luni.	10 fr.
Pe șese luni.	20 fr.
Pe un an.	40 fr.

Abonamente la numerele cu data de Duminecă.

Pentru Austro-Ungaria:

Pe an.	.2 fl. —
Pe șese luni.	1 fl. —
Pe trei luni.	50 cr.

Pentru România și străinătate:

Pe an.	8 franci.
Pe șese luni.	4 franci.
Pe trei luni.	2 franci.

Abonamentele se fac mai ușor și mai repede prin mandate poștale.

Domnii, cari se vor abona din nou, să binevoiescă a scrie adresa lămurită și a arăta și poșta ultimă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

De încniriat

suntă podurile fabricii de ulei din Blumena pentru depository de bucate începând de la 29 Septembrie 1891 încolo pe unul și mai mulți ani.

Informațiune mai de aproape se dă în cancelaria subsemnatei Eforii, edificiul gimnasial, Braşov, suburbial Scheiu, Gróver.

Eforia școlilor centrale române ort. res.

Agentura Bucuresci.

Un comerciant din oraşul Remscheid, reprezentant al celor dintei mari fabricanți germani ai

INDUSTRIEI DE MARFURI DE FER

călătorind prin România, caută un asociat calificat și cu cunoștința perfectă a limbii române, care să aibă și un mic capital în banii gata.

Oferte sub C. 90, 11 la Rudolf Mose în Colonia (Köln).

Se caută o

MENAGERĂ

(GĂZDÓIĂ)

pentru institutul „Maria-Domna“ în Iași, care se scie românește și a scrie.

A se adresa la Direcția Institutului.

644,3-3

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabilă din 20 Iulie 1891.

Budapesta-Predeal				Predeal-Budapesta				B.-Pesta-Arad-Teuș				Teuș-Arad-B.-Pesta				Copșa-mică-Sibiu			
Tren de persón.	Tren de accele-ratú	Tren de persón.	Tren de accele-ratú	Tren de persón.	Tren de accele-ratú	Tren de persón.	Tren de accele-ratú	Tren de persón.	Tren de accele-ratú	Tren de persón.	Tren de accele-ratú	Tren de persón.	Tren de accele-ratú	Tren de persón.	Tren de accele-ratú	Tren de persón.	Tren de accele-ratú	Tren de persón.	
Viena	10.50	8.—		Bucuresci	7.35	8.50		Viena	10.50	8.—	3.25	Teuș	3.09	1.39		Copșa mică	3.—	10.47	7.10
Budapesta	8.30	1.50	5.50	Predeal	1.12	5.16		Budapesta	8.15	1.50	9.50	Alba-Iulia	3.50	2.19		Șeica-mare	3.31	11.27	7.43
Szolnok	11.38	3.57	9.22	Timiș	1.42	5.57		Szolnok	11.14	3.57	1.05	Vinț. de jost	4.09	2.36		Loamneș	4.15	12.08	8.27
P. Ladány	2.12	5.51	11.53	Braşov	2.18	4.20	6.58	Arad	3.45	6.52	5.24	Sibotă	4.52	3.03		Ocna	4.46	12.38	8.59
Oradea-mare	3.53	7.06	1.50	Feldióra	2.48	5.07	7.23	Glogovaț	4.30	2.20	5.46	Orăștia	4.55	3.30		Sibiu	5.10	1.—	9.23
Mező-Telegd	4.—	7.13	2.24	Apața	3.19	5.42	8.08	Gyorok	4.42	2.34	5.57	Simeria (Piski)	5.23	4.17		Sibiu-Copșa-mică			
Rév	4.39	7.43	3.03	Augstinț	3.40	6.09	8.37	Radna Lipova	5.03	3.05	6.19	Deva	5.59	4.33		Sibiu	7.35	4.34	10.17
Bratca	5.22	8.18	3.46	Homorod	3.56	6.55	9.04	Conop	5.14	3.23	6.30	Branicica	6.24	4.55		Ocna	8.02	4.58	10.43
Bucia	5.45		3.57	Hașfalău	4.29	8.23	9.46	Soborșin	5.32	3.39	6.48	Ilia	6.49	5.17		Loamneș	8.30	5.25	11.09
Ciucia	6.05	8.51	4.29	Sighișora	5.34	8.53	11.03	Zam	5.56		7.12	Gurasada	7.—	5.28		Șeica-mare	9.05	5.55	11.40
Ciucia	6.31	9.07	4.55	Elisabetopole	5.54	9.31	11.29	Bérzava	6.12		7.27	Zam	7.28	5.53		Copșa mică	9.34	6.20	12.05
Huedin	7.12	9.37	5.34	Mediaș	6.21	10.09	12.06	Soborșin	6.58		8.07	Soborșin	8.03	6.24		Cucerdea-Oșorheiu-R.-săs.			
Stana	7.29		5.51	Copșa mică	6.42	10.31	12.37	Zam	7.26		8.33	Bérzava	8.54	7.02		Cucerdea	2.50	8.20	2.41
Aghiriș	7.49		6.12	Blașiu	6.55	10.47	12.53	Gurasada	7.52		8.57	Conop	9.10	7.17		Ludoș	3.34	9.11	3.27
Ghirbău	8.01		6.25	Crăciunel	6.57	11.06	1.18	Ilia	8.08		9.13	Radna Lipova	9.44	5.14		Oșorheiu	5.20	11.17	5.14
Nădășel	8.14		6.39	Teiuș	7.31	11.57	1.39	Branicica	8.26		9.29	Pauliș	9.58	6.01		Șeica-mare	5.20	11.17	5.14
Clușiu	8.29	10.37	6.56	Aiud	8.—	1.08	1.25	Deva	8.52		9.53	Gyorok	10.11	6.20		Copșa mică	9.34	6.20	12.05
Apahida	8.46	11.10	8.20	Vinț. de sus	8.07	1.35	1.50	Simeria (Piski)	9.50		10.19	Glogovaț	10.34	6.49		Cucerdea	3.34	9.11	3.27
Ghirbău	9.03	11.28	8.45	Uióra	8.24	2.05	2.12	Alba-Iulia	10.16		10.50	Arad	10.46	8.40		Ludoș	5.20	11.17	5.14
Cucerdea	10.12	12.38	10.21	Cucerdea	8.07	1.35	1.50	Teiuș	10.36		11.16	Szolnok	11.18	8.24		Oșorheiu	5.35	11.17	5.36
Uióra	10.37	1.14	11.09	Ghiriș	8.24	2.05	2.12	Alba-Iulia	11.—		11.44	Budapesta	11.18	8.24		Regh.-săs.	7.10		7.15
Vinț. de sus	10.56	1.21	11.17	Stana	8.42	2.27	2.27	Teiuș	11.26		12.06	Viena	11.18	8.24		Regh.-săs.-Oșorh.-Cucerdea			
Aiud	11.04	1.29	11.26	Mediaș	8.54	3.18	3.15	Simeria (Piski)	11.53		12.38		6.05	7.20	1.40	Regh.-săs.		8.—	8.15
Teiuș	11.28	1.54	11.54	Copșa mică	9.23	4.45	4.32	Simeria (Piski)								Oșorheiu	5.21	9.35	9.53
Crăciunel	11.45	2.13	12.18	Blașiu	10.45	6.08	4.53	Simeria (Piski)								Ludoș	6.58	7.41	12.06
Blașiu	12.13		12.58	Crăciunel	10.45	6.08	4.53	Simeria (Piski)								Cucerdea	7.47	8.25	12.50
Micăsasa	12.44		1.34	Nădășel	11.01	6.29	5.30	Simeria (Piski)								Simeria (Piski)-Hunedóra			
Copșa mică	12.59		1.51	Ghirbău	10.45	6.08	4.53	Simeria (Piski)								Simeria (Piski)	10.50	4.40	9.16
Mediaș	1.35		2.29	Aghireș	11.01	6.29	5.30	Simeria (Piski)								Cerna	11.13	5.03	9.34
Elisabetopole	1.51		2.48	Stana	12.17	7.28	6.11	Simeria (Piski)								Hunedóra	11.48	5.38	9.58
Sighișora	2.12		3.03	B. Huedin	12.47	7.47	6.43	Simeria (Piski)								Hunedóra-Simeria (Piski)			
Hașfalău	2.31		3.26	Bucia	12.47	7.47	6.43	Simeria (Piski)								Hunedóra	4.46	2.32	7.22
Homorod	3.04		4.07	Bratca	1.26	9.10	7.51	Simeria (Piski)								Cerna	5.11	3.—	7.50
Augstinț	3.46		4.49	Rév	1.26	9.10	7.51	Simeria (Piski)								Simeria	5.28	3.20	8.10
Apața	4.04		5.35	Mező-Telegd	1.26	9.10	7.51	Simeria (Piski)								Braşov-Zernesci			
Feldióra	5.26		7.23	Oradea mare	1.26	9.10	7.51	Simeria (Piski)								Braşov	5.45	4.55	
Braşov	8.—		10.05	P. Ladány	1.26	9.10	7.51	Simeria (Piski)								Zernesci	7.26	6.36	
Timiș	12.20		12.20	Szolnok	1.26	9.10	7.51	Simeria (Piski)								Zernesci-Braşov			
Predeal	1.41		3.01	Budapesta	1.26	9.10	7.51	Simeria (Piski)								Zernesci	8.—	8.20	
Bucuresc	2.26		3.31	Viena	1.26	9.10	7.51	Simeria (Piski)								Braşov	8.24	9.44	
	8.50		9.30		1.26	9.10	7.51	Simeria (Piski)											

Nota: Numerii încuadrați cu linii gróse însemnăză orele de noapte.